

LISTA DEI CERTIFICATI “CE” PER I COMPONENTI DI SICUREZZA

Nome del Costruttore	Kone S.p.A.
Indirizzo del Costruttore	Via Figino, 41 20016 Pero (MI)
Prodotto	ASCENSORE ELETTRICO
Conforme alla	EN 81.1
Numero di impianto	10271202
Anno d'installazione	2002
Indirizzo dell'ascensore	V.LE BURDIN N.10 - PAL.SPORT RUFFINI
Proprietario	CITTA' DI TORINO SETTORE IMPIANTI SPORTIVI
Installatore	Kone S.p.A.

MODELLO	Organismo che ha effettuato l'esame CE del tipo dell'ascensore modello	N° certificato
----	----	----

<i>Elenco dei componenti</i>	<i>Tipo di componente</i>	<i>N° certificato</i>
Dispositivi di blocco delle porte di piano	AMDL1-R1	TÜV-A-AT-1/99/003CETV/2
Paracadute della cabina	88.02	I0037
Limitatore di velocità della cabina	----	----
Ammortizzatori della cabina	----	----
Ammortizzatori del contrappeso	----	----
Valvola di blocco o limitatrice di flusso	----	----
Dispositivo contro l'eccesso di velocità verso l'alto	----	----
Paracadute del contrappeso	----	----
Limitatore di velocità del contrappeso	----	----

Modifica ad ascensore preesistente



Impianto : Ascensore

Utente : IRIDE SERVIZI SPA

Installato in : VIALE BURDIN, 10 - TORINO

Modificato da : KONE SpA - impianto n. 10271202 - commessa n. 549742

Norme di riferimento : UNI 10411-1 – EN81-1

Vigenti alla data della presente dichiarazione

Sostituzione porte di piano: rif. punto 18 della UNI 10411-1: 2008

N. 1 porta di piano, apertura 900xh.2000 mm, a due ante scorrevoli orizzontalmente ad apertura centrale in lamiera di acciaio, abbinata alla porta di cabina; serratura elettromeccanica di blocco, con contatti di sicurezza a ponte asportabile, certificata, E1 120'.

01/07/2010

Zertifikat - Certificate

Nr.: TÜV-A-AT-1/07/148CETV/1

TÜV
AUSTRIA

EG-Baumusterprüfbescheinigung

gemäß Richtlinie 95/16/EG (Aufzüge)

Certificate of EC-type examination

according to the Directive 95/16/EC (Lifts)

Name der zugelassenen Stelle
Name of the approved body

TÜV Austria Services GmbH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-NR.: 0408

Nummer der Baumusterprüfung
Type-examination No

TÜV-A-AT-1/07/148CETV/1

1. Art, Kategorie, Typ und Fabrik- oder Handelsmarke
Category, type and make or trade name

Verriegelungseinrichtung für waagrecht bewegte Schacht-Schiebetüren
Locking device for horizontally sliding landing doors

Type: AMDL1-R5

2. Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address

WITTUR GMBH
Sowitschstrasse 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

WITTUR ELEVATOR COMPONENTS, S.A.
Poligono Ind. Malpica, Calle E - n° 8
E-50016 Zaragoza
SPAIN

WITTUR ELEVATOR COMPONENTS
(SUZHOU) CO., LTD.
No. 18 Shexing Road
Beishe Township
Wujiang
Jiangsu Province
CHINA 215214

WITTUR LTDA.
Rodovia Celso Garcia Cid, 1406
Jardim Ana Elisa
86188-000 Cambe - PR
BRASIL

WITTUR S.P.A.
Via Macedonio Melloni, 12,
I-43052 Colomo (PR)
ITALY

WITTUR ASANSÖR SANAYI VE
TICARET LTD. SİRKETİ
Dudullu Organize Sanayi
Bölgesi No:13
Ümraniye
TR 34776 Istanbul
TURKEY

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
The duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

WITTUR PTY. LTD.
9 Squill Place
Arndell Park
NSW 2148
AUSTRALIA

SOIMET SAICI
Av. Belgrano 2445,
(B1872FVD) Sarandí - Pcia. de Buenos Aires
ARGENTINA

3. Name und Anschrift des Inhabers der Bescheinigung
Name and address of certificate holder

WITTUR HOLDING GMBH
Rohrbachstrasse 26-30
D-85259 Wiedenzhausen
GERMANY

4. Zur EG-Baumusterprüfung vorgelegt am
Date of submission for EC type examination

16.12.2006

5. Aufgrund folgender Vorschrift ausgestellte Bescheinigung
Certificate issued on the basis of the following requirement:

Richtlinie 95/16/EG

6. Prüfstelle
Test laboratory

TÜV AUSTRIA SERVICES GmbH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

7. Datum und Nummer des Prüfprotokolls
Date and number of laboratory report

23.04.2007 2007-AT-EP/0021
07.05.2009 2009-AT-EP/017

8. Datum der EG-Baumusterprüfung
Date of EC type-examination

07.05.2009

9. Als Anlagen sind folgende mit der oben angegebenen EG-Baumusterprüfungsnummer gekennzeichneten Unterlagen beigelegt
The following documents, bearing the EC type- examination number shown above are annexed to this certificate

- Schachttür Kämpfer komplett
 Landing top track complete
 AMDL1-R5
 Zeichnungs-Nr.:902841 Issue B 28.04.2009
- Notentriegelung
 Emergency opening
 Zeichnungs-Nr.:601860 Issue D 20.04.2009
- Schachttürschloß für Railing 1
 Landing door lock for railing 1
 centre opening type
 Zeichnungs-Nr.601881 Issue D 26.11.2001

10. Zusätzliche Angaben
Additional information

10.1 Art und Verwendungsbereich des Türverschlusses
Type and scope of use of the door locking device

Verriegelungseinrichtung, Typ AMDL1-R5, mit Hakenriegel für waagrecht bewegte, mittig öffnende, zweiblättrige Schacht-Schiebetüren mit maschineller Betätigung
Door Locking device type AMDL1-R5 with lock hook for horizontally moving, centre opening, two panel power operated landing sliding door

10.2 Zulässige Türabmessungen
Allowed door measurements

lichte Türbreite <i>door width</i>	lichte Türhöhe <i>door height</i>	max. Masse eines Türblattes <i>max. mass single door panel</i>
800 mm / 900 mm	1900 - 2100 mm	21 kg

10.3 Nennwerte der elektrischen Sicherheitseinrichtungen
Nominal value of the electrical safety components

Wechselstrom 230 V/ 2A
Alternating current

10.4 Diese Bescheinigung darf nur im ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 9 verbreitet werden
It is only allowed to spread this certificate complete and with the documents mentioned in point 9

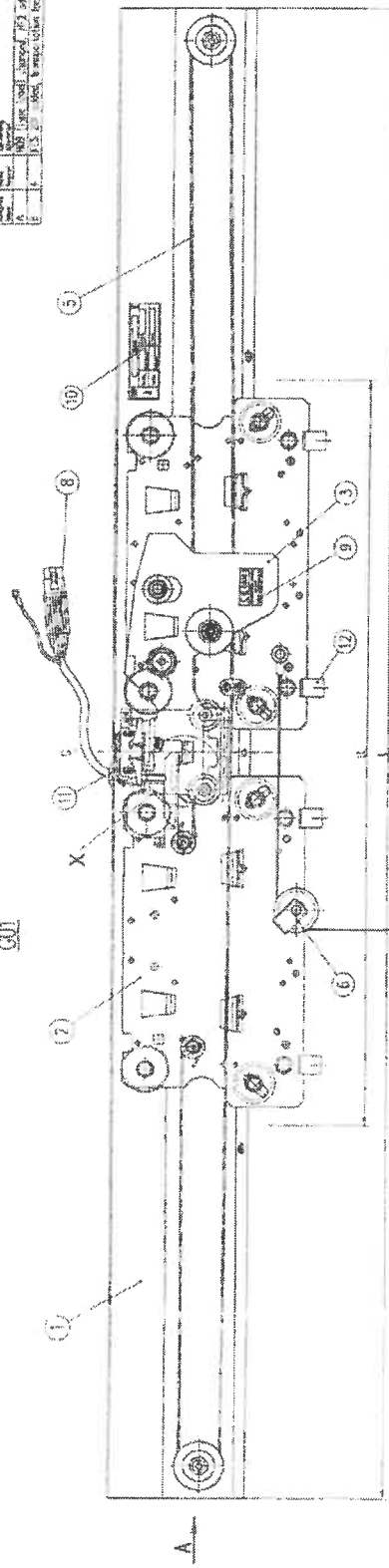
07.05.2009
Datum
date

Dipl.-Ing. Jung
Prüfstelle
examining department




Ing. A. Marschall
Zertifizierungsstelle
certifying department

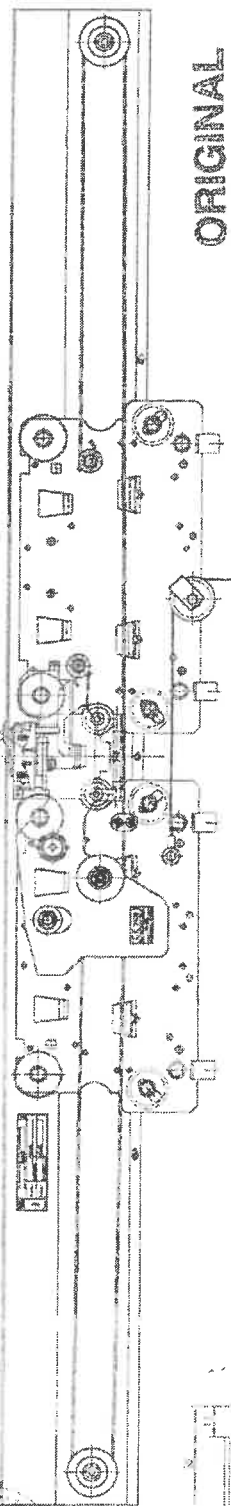
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10
1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.7	1.8	1.9	1.10



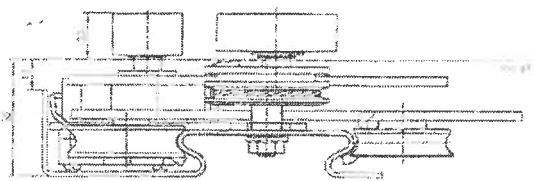
001

Registerio
Kopie

002



Ansicht A
View A



detail X

Position/Baugruppe ohne Abbildung: ⑦ (B)
pos./for assembly group without illustration:

L=706	92587 103
L=880	92827 102
VAR. PROFILE	

VAR. PANEL FINISH	
1	05520 001
2	05520 002

NO	1	2	3	4
Description	02080 013 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)
1	1.0	1.0	1.0	1.0
2	1.0	1.0	1.0	1.0
3	1.0	1.0	1.0	1.0
4	1.0	1.0	1.0	1.0
5	1.0	1.0	1.0	1.0

NO	1	2	3
Description	02080 013 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)
1	1.0	1.0	1.0
2	1.0	1.0	1.0
3	1.0	1.0	1.0

NO	1	2	3	4
Description	02080 013 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)
1	1.0	1.0	1.0	1.0
2	1.0	1.0	1.0	1.0
3	1.0	1.0	1.0	1.0
4	1.0	1.0	1.0	1.0

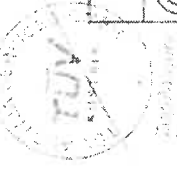
NO	1	2	3	4
Description	02080 013 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)	02080 018 (1)
1	1.0	1.0	1.0	1.0
2	1.0	1.0	1.0	1.0
3	1.0	1.0	1.0	1.0
4	1.0	1.0	1.0	1.0

90284

Schreibtiler Krimper komplet
AKO 1-95 (AKO 90284)

90284

TUV
Technischer
Überwacher
Verein

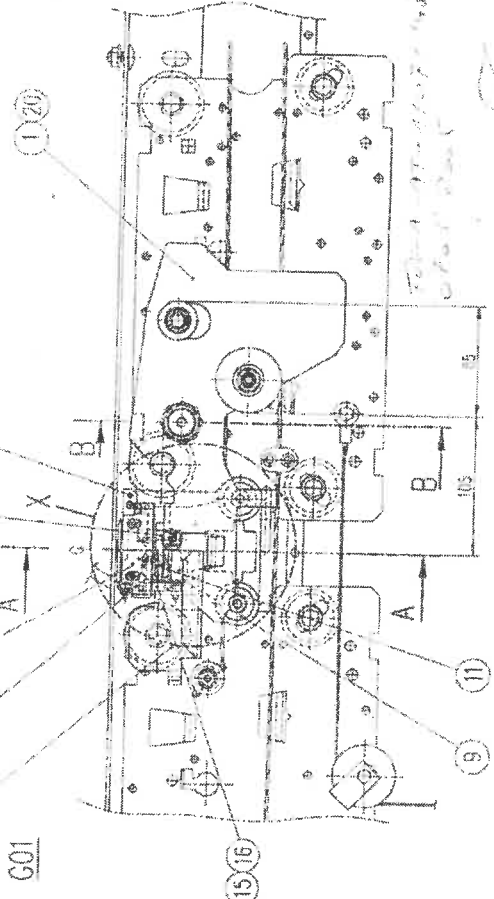


Technischer
Überwacher
Verein
Angliedert

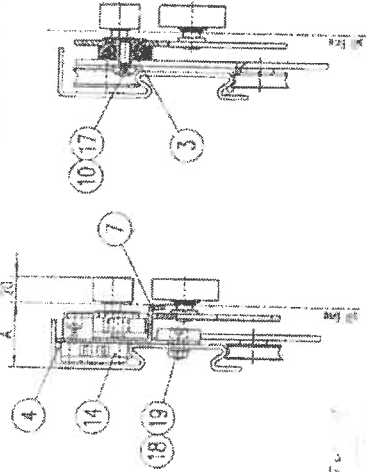
92827 102 (not ordered by WK)

zeichnung n.	601463	601465	601469
zeichnung	603/lock handle detail		
maßstab	1:1		
autor.	G. B.		
gepr.	G. B.		
datum	27.11.78		
verf.	G. B.		
proj.	603/lock handle detail		

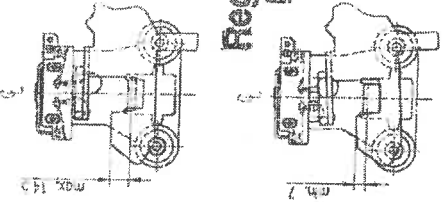
Schnitt A-A
section A-A



Schnitt B-B
section B-B



Detail X
detail X



Registrierte
Kopie

ORIGINAL

Art. Nr.	Bezeichnung	Material	Maßstab	Zeichner	Gepr.	Größe
H21 601867 G04	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
F20 601867 G03	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H19	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H18	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H17	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H16	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
F15	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H14	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H12	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H11	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H10	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H09	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H08	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H07	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H06	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H05	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H04	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H03	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H02	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4
H01	Zylinder	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4

Art. Nr.	Bezeichnung	Material	Maßstab	Zeichner	Gepr.	Größe
24694	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24695	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24696	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24697	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24698	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24699	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4
24700	St 304	1:1	G. B.	G. B.	G. B.	A4

Art. Nr.	Bezeichnung	Material	Maßstab	Zeichner	Gepr.	Größe
601881	Schließvorrichtung für Railing 1	St 304	1:1	G. B.	G. B.	A4

VAR. DOOR CONTACT
 601881
 centre opening type

EC Declaration of Conformity EG-Konformitätserklärung

The manufacturer / Der Hersteller

WITTUR GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs, AUSTRIA

declares that the safety component / erklärt hiermit, daß das Sicherheitsbauteil

Product description: Locking device for horizontally sliding landing doors
Produktbezeichnung: Verriegelungseinrichtung für waagrecht bewegte Schacht-Schiebetüren

Typ: AMDL1-R5

Year of Construction / Baujahr: see type label / siehe Typenschild

Series no. / Seriennr.: see type label / siehe Typenschild

EC type-examination /

EG-Baumusterprüfbescheinigung: TÜV-A-AT-1/07/148 CETV

is in conformity with the specification of the European Lifts /
übereinstimmt mit den Bestimmungen der EG-Richtlinie

Directive 95/16/EC dated 1995-06-29
Aufzugerichtlinie 95/16/EG datiert 1995-06-29

The EC type-examination according to the European Lifts Directive 95/16/EG art. 8, (1), a), i) and the procedure of conformity to type with random checking according to European Lifts Directive annex XI was/is performed by :

Die EG-Baumusterprüfung gemäß Aufzugsrichtlinie 95/16/EG Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a) Ziffer i) sowie die stichprobenartige Produktionsprüfung gemäß Aufzugsrichtlinie Anhang XI wurde (wird) von folgender benannter Stelle durchgeführt:

TÜV Österreich
Krugerstraße 16
A-1015 Wien, AUSTRIA
ID No. 0408

Applied harmonized codes / Angewendete harmonisierte Normen:

EN81-1 & EN81-2 - Issue/Stand 2005

It is certified, that the safety component is in conformity with the proved test sample of the EC type examination.

Die Übereinstimmung des Sicherheitsbauteils mit dem geprüften Baumuster der EG-Baumusterprüfung wird hiermit bestätigt.

Scheibbs, 2007-05-15
(place/Ort, date/Datum)

Johann Auer, Bereichsleiter Produktion
(undersigned/Unterzeichner, title/Titel, signature/Unterschrift)



CERTIFICATO DI CONFORMITA' EI 60-120 (AMDL1-2/V2.0)

Il sottoscritto : Giuseppe Casagrande – Direttore di produzione

ATTESTA CHE IL MATERIALE

1. Descrizione: Porta automatica di piano
2. Fabbricato da Kone Industrial S.p.A. – Via Figino, 41, 20016 Pero (Milano)
3. Tipo: AMDL1-2/V2.0
4. Immessa: 4503857897 Numero di fabbricazione: 651694366
5. Anno di fabbricazione: 2010

È conforme

Alla regolare certificazione di resistenza al fuoco come indicato dalla tabella seguente

Direttive particolari	Certificazione		
	Numero	Data	Organismo autorizzato
STATEMENT	VTT-S-1334-10	30/03/2010	VTT Technical Research Centre of Finland
Certificate	VTT-C-3758-09 (updated on April 2010)	20/04/2010	

Giuseppe Casagrande
Manufacturing Manager
Kone Industrial S.p.a.

Prodotto a Pero (MI) il: 23/07/2010

Direttore di produzione

Si conferma che il summenzionato componente è stato montato sul seguente impianto:

Impianto n°: 10271202

Anno di fabbricazione: 2010

Data: 6/8/10
